



“América Latina”
es un boletín informativo
de la Unión Latinoamericana
de Ciegos (ULAC)

Director:
José Monteagudo

Equipo de Redacción:
María Gloria Penza
Mariano Godachevich

Asesora:
Judith Varsavsky

Es una realización de la



Fundación Braille
DEL URUGUAY

para la



Patrocina:



FOAL
Fundación ONCE - América Latina

Impreso en la
Fundación Braille del Uruguay
Germán Barbato 1466
11.200 - Montevideo
Telefax: (5982) 900 14 48
D.L.: 206.062/2006

Indice

Editorial	
Dos interrogantes: ¿Qué representamos realmente? ¿Qué podríamos representar?	1
“El pulgarcito de América”	3
¡No es fácil!	4
Un encuentro, un diagnóstico, una brecha	5
Encuentro de educadores en Honduras	6
Cooperar sigue siendo la estrategia	7
Los acuerdos finales	8
Calendario	9
Plataforma Interactiva Red Social, una nueva herramienta accesible para todos	10
Convención con “perfume de mujer”	12
Importante paso de la OEA Creación del Comité de Verificación de su Convención contra la Discriminación	14
Educación para todos los niños con deficiencia visual - EFAVI	14
Una mirada a la XII Conferencia Mundial de ICEVI	15
Noticias de la Región	
Argentina	16
Cuba	16
El Salvador	17
México	18
Nicaragua	19
Uruguay	19
Declaración del Decenio de las Américas: Por los derechos y la dignidad de las personas con discapacidad (2006-2016)	contratapa

Dos interrogantes: ¿Qué representamos realmente? ¿Qué podríamos representar?



José Monteagudo
Presidente de ULAC

Hay un tema que, hasta donde puedo recordar, nunca hemos abordado desde estas páginas y sin embargo se trata de un asunto de primera magnitud por su importancia para el movimiento organizado de las personas ciegas y con baja visión en los países de nuestra región; me refiero a la representatividad de las entidades de ciegos que, conjuntamente con las de servicio integran ese movimiento.

Nadie tiene certeza sobre el número exacto de instituciones de y para ciegos que existen en Latinoamérica; parece ser que el dato más aproximado es que, en los archivos de la Fundación ONCE para la Solidaridad con las Personas Ciegas de América Latina - FOAL, aparecen registradas más de mil y como la Organización Nacional de Ciegos Españoles, primero a través del Fondo de Cooperación con Iberoamérica y después mediante FOAL, ha prestado apoyo a tantas entidades de nuestra región, ese dato resulta, a falta de otro más preciso, bastante atendible, aunque, además de su posible incertidumbre, incluye a las numerosas instituciones de servicio; consecuentemente, lo que sí queda claro es que tenemos un número alto de organizaciones cuyo fin es representar a las personas ciegas

y con baja visión en su lucha por mejores oportunidades, diseminadas en los diecinueve países con muy diferente extensión territorial y población, que integran nuestra gran región latinoamericana.

Un hecho positivo es, sin duda, la creación de federaciones o uniones en muchos de nuestros países, lo cual, aunque no resuelve el problema, ciertamente fortalece los movimientos nacionales, cosa que les otorga mucho más peso y prestigio a la hora de representarnos ante entidades gubernamentales o no gubernamentales, pues es un axioma que no es igual hablar o escribir a nombre de decenas, centenares o miles de miembros. Es lamentable que ésa no sea la situación en todas nuestras repúblicas hermanas, y más lamentable aún, que en varias de ellas no se haya podido lograr nada o muy poco en pos de la unificación, a pesar de los esfuerzos realizados durante años.

Ciento ochenta millones de discapacitados visuales es la cifra que últimamente se viene manejando por las entidades que, en atención a sus especializadas funciones, se ocupan del tema (Organización Mundial de la Salud - OMS, ONU, Agencia Internacional para la Prevención de la Ceguera - IAPB, según su sigla en inglés, Unión Mundial de Ciegos y otras).

En 6.300 millones de habitantes, aproximadamente, se calcula la actual población mundial. En relación con esa cifra, los 180 millones de ciegos y deficientes visuales significan un 2,87% y, por otra parte, en relación con la población de América Latina, se dice oscila entre 500 y 600 millones. Si determinamos a cuántas personas corresponde el 2,87% de esas cantidades tendremos que

de seiscientos millones, equivaldría a 17.220.000 discapacitados visuales, de 550 millones a 15.785.000 y de 400 millones a 11.480.000, cifras bastante más altas que las que hemos estado utilizando de entre 4 y 6 millones de ciegos y personas con baja visión para los 19 países del subcontinente.

Claro está que estamos hablando de números estadísticos en lo referente a los cálculos de las instituciones ya mencionadas, que están aplicados además como promedios, que pueden estar por encima o por debajo para diferentes zonas geográficas según sean los niveles de atención y de oportunidades reales al alcance de las respectivas poblaciones y de cifras supuestas, al menos no oficiales, en las introducidas por mí, por eso el único propósito al usarlas en este comentario, es que podamos ver hasta dónde podría llegar la cantidad de personas que deben representar nuestras organizaciones.

En una buena parte de nuestros países existe un número pequeño de organizaciones con una membresía de sólo unos cientos de asociados, muchas veces residentes sólo en las capitales y sin filiales en otras ciudades, situación que, al contrastarla con lo ya dicho en este trabajo, muestra que evidentemente una apreciable cantidad de compañeros que viven en localidades del interior de los países o en los campos no figuran para nada como parte de nuestro movimiento organizado, lo cual no solamente es injusto sino que nos priva de esos talentos y fuerzas.

Es cierto que la falta de recursos materiales y financieros constituye la causa más determinante de lo que apuntamos, pero el hecho es de tanta trascendencia y tan negativo que, aunque obligados por nuestra

realidad nos hayamos acostumbrado o adaptado a convivir con él, requiere estudio y esfuerzos para que podamos reducir al mínimo posible este mal, de parte de nuestras organizaciones y de todos los que estamos involucrados en esta lucha por el mejoramiento de las oportunidades para nuestra gente.

Todos quedamos marcados por los acontecimientos o situaciones que han sido relevantes en nuestras vidas e incluso puede que corramos el riesgo de exagerar la importancia de alguno de esos episodios y de querer extraer de ellos una experiencia que no resulta siempre aplicable en otro contexto temporal o social. Puede ser que éste sea el caso ahora, pero creo que viene a punto la referencia a la labor que realizó en Cuba, allá por los últimos años de la década de los '40 y primeros de los '50, Zacarías Alvisa, primera persona ciega graduada como Doctor en Pedagogía en la Universidad de La Habana. Este hombre, con muy pocos recursos, básicamente aportados por el Club de Leones (algunos libros de interés general y unas pocas regletas o pautas y punzones) animaba un corto espacio radial, cortesía de la emisora, los lunes a las 7 a.m. en el que hablaba de cuáles son las verdaderas posibilidades y limitaciones de los ciegos, ilustraba sobre el tema con diferentes reflexiones al respecto y desarrolló un modo de enseñar el sistema braille mediante el envío por correspondencia de lecciones consecutivas que eran aprendidas con el apoyo de algún familiar o amigo del interesado. Después, a los que lograron avanzar, les enviaba

libros con carácter de préstamo de aquella especie de pequeña biblioteca circulante.

No logró (tampoco ése fue su propósito) organizar propiamente un movimiento, una estructura para luchar, pero consiguió con muy pocos recursos, rescatar e incorporar de alguna manera unas cuantas decenas de personas ciegas a una vida activa. Algo de eso, aunque más bien buscando sí una estructura que no tendría que ser demasiado compleja: un coordinador en una zona o ciudad, por ejemplo, alrededor del cual se nuclearan esas personas que nos interesan, podría intentarse en nuestros países por parte de las organizaciones de ciegos.

Tal vez podríamos apelar a las personas de buena voluntad que siempre existen, recurrir más al voluntariado, utilizar programas radiales que ya haya o que pudieran ser creados, para, aunque sea sin grandes pretensiones estructurales, ir enrolando a cuantas personas ciegas o con deficiencia visual, y a videntes (familiares, amigos) se interesen, de manera tal que, al

menos hasta donde resulte posible, luchemos por incorporar esa savia hasta ahora no aprovechada ni tenida en cuenta de forma concreta y palpable, para sumarla a nuestro movimiento y hacerlo así más fuerte y más representativo.

La página web de ULAC y "América Latina" están abiertas para recibir noticias, comentarios y notas de interés que nuestros lectores quieran compartir con los compañeros de la región.

Invitamos a todos los interesados a enviar sus comunicaciones al Secretario de ULAC:

Mariano Godachevich

Pringles 1256 – Piso 7 – Dpto. 21

Buenos Aires

ARGENTINA

Tel.: (54-11) 4310 5650/4310 5921

Fax: (54-11) 4310 5920

E-mail: ulac@telecentro.com.ar

“EL PULGARCITO DE AMÉRICA”

Mariano Godachevich,
Secretario de ULAC

Según supe, los salvadoreños llaman “El Pulgarcito de América” a su país, por ser el de menor superficie de los que componen América Latina, ya que cuenta sólo con unos 20.500 kilómetros cuadrados. Fue justamente en San Salvador (capital de El Salvador) donde se reunió entre el 7 y el 9 de mayo el Comité Ejecutivo de la ULAC. Al mismo asistieron las máximas autoridades del movimiento tifológico de la región y como invitados especiales, el Director General de la Fundación de la ONCE de Cooperación con América Latina, Fernando Iglesias, y el Secretario General de la UMC, Enrique Pérez.

Lamentablemente, por razones personales, tanto la Coordinadora de Prevención de la Ceguera, Cristina Godoy Cruz Felipe como Ana Peláez no pudieron estar presentes y por su parte, la línea aérea COPA no permitió abordar el vuelo al compañero Patricio Parada, Coordinador de la Comisión de Rehabilitación Básica y Baja Visión, alegando que una persona ciega no podía viajar sin acompañante, lo que supone una grave violación de los derechos fundamentales de las personas con discapacidad.

Participó de la apertura de las sesiones de trabajo la titular de la CONAIPD de El Salvador, quien reafirmó su compromiso de trabajar en pro del cambio de la situación de las personas con discapacidad, obviamente con la plena participación y protagonismo de este colectivo.

La ocasión fue propicia para analizar la marcha de la Unión al cumplirse la mitad del actual mandato y proyectarse actividades para los próximos dos años.

A tal efecto se organizaron reuniones que permitieron que los Coordinadores de Comisiones Especializadas y los de las Áreas Geográficas

presentaran ante cada uno de los vicepresidentes sus planes de trabajo, los que junto con el Plan de Actualización de ULAC del período 2004 - 2008, fueron base para la planificación estratégica de la Unión para lo que queda del mandato.

Un tema de gran relevancia fue el de los preparativos del próximo Congreso Latinoamericano de Ciegos y la VII Asamblea General de ULAC. En ese sentido el 6 de mayo se había reunido el Comité Técnico-Científico, el que presentó al Ejecutivo un informe preliminar sobre el objetivo y enfoques que tendría el Congreso, el que abordará como tema central los desafíos y nuevos paradigmas a los que nos debemos enfrentar en la gestión institucional en el siglo XXI.

En relación a la Asamblea, el Ejecutivo analizó la preocupante situación institucional que existe en México y aunque brindó un voto de confianza a las organizaciones tifológicas de aquel país, fue firme en cuanto a los pasos que debían darse a la mayor brevedad en cuanto a la organización de estos eventos.

De otra parte se aprobó el anteproyecto de reforma estatutaria, documento que se venía analizando en las distintas reuniones de la Junta de ULAC.

Entre las principales modificaciones se encuentran cambios en cuanto al domicilio de la ULAC, en las categorías de miembros, respecto a las atribuciones de la Asamblea y el Ejecutivo y la estructura de éste, sobre las comisiones especializadas y los aspectos financieros que contiene el Estatuto. Se recogen así las lecciones y aprendizajes acumulados por la ULAC en sus primeros 20 años de vida, así como se formalizan algunas prácticas institucionales que se venían desarrollando. Se aprovechó para introducir mejoras en el estilo y en la redacción general del documento, para modernizarlo.

La puesta en marcha de una Oficina Técnica en América Latina fue un asunto que motivó un interesante intercambio de opiniones. Con este proyecto se pretende mejorar y profesionalizar a través de este órgano el trabajo de la ULAC, siguiendo las experiencias de otras regiones y de la propia UMC. En este sentido fue de gran relevancia el informe presentado por Enrique Pérez acerca del proceso que la Unión Mundial de Ciegos está llevando a cabo, que sin duda permitirá que la ULAC pueda encarar este tema capitalizando el trabajo ya realizado por la Unión y otras regiones. En este sentido se conformó una comisión de trabajo que elaborará un documento de análisis, el que se presentará a los órganos de ULAC para su consideración. La misma está integrada por José Monteagudo, Mariano Godachevich, Norma Toucedo y Mizael Oliveira.

Otros tópicos que se trataron fueron la relación entre la ULAC y la RIADIS, los aspectos de cooperación que se están desarrollando con FOAL en el marco del convenio interinstitucional suscripto por ambas entidades en el año 2004, la participación de la ULAC en el contexto de la UMC, así como la representación de ULAC ante distintas instancias internacionales y la programación de las próximas reuniones.

Se resolvió que a través de la Comisión de Derechos Humanos se realizaría una presentación formal ante COPA Airlines, protestando por la actitud discriminatoria que sufrió Patricio Parada.

Para finalizar debemos agradecer las muestras de hospitalidad que nos brindaron los amigos salvadoreños, con quienes compartimos reuniones de trabajo y de camaradería durante la estancia de ULAC en su pequeño gran país.

¿NO ES FÁCIL!

Patricio Parada Ceballos, Coordinador de Rehabilitación de ULAC
Director, Centro de Educación y Rehabilitación Integral - COALIVI

Ciertamente, lo que me ocurrió el día 6 de mayo pasado fue un golpe duro, no sólo para mi «ego», sino para mi DIGNIDAD como Ser Humano, como Profesional, como Educador, como Dirigente que ha luchado por hacer prevalecer los «derechos» y «deberes» de las personas, por el único hecho de Ser Parte de esta Humanidad que ha inculcado la Equiparación de Oportunidades, el respeto por la dignidad de las personas, cualquiera que sea su situación, posición social o sexo. Es duro sentir que se te está denegando un Derecho por el sólo hecho de una «condición» que para ti nunca fue razón de restricción, limitación o menoscabo y que de improviso alguien, en nombre de «Los Procedimientos» internos de una Compañía, te lo esté haciendo vivir con la agresividad y desprecio que son consustanciales a la DISCRIMINACIÓN.

Aquella madrugada del 6 de mayo recién pasado; luego de recorrer 500 kilómetros en un móvil en alrededor de 5 horas, ya que no disponía de mayor tiempo para llegar a abordar el vuelo internacional, pues por segundo día la neblina no permitió que Lan Chile me llevara de Concepción a Santiago, pude presentar en tiempo y forma mi ticket y pasaporte a la recepcionista encargada de atender los trámites iniciales de los pasajeros que solicitaban su «pase a bordo».

No obstante, al cabo de una hora y mientras que otros pasajeros eran atendidos e invitados a avanzar hacia el avión, yo oía como la «dependiente» continuaba comunicándose con la responsable del abordaje y el Gerente, encargado del vuelo; hasta que, finalmente, me comunicó que nada podía hacer puesto que los



«PROCEDIMIENTOS de la Compañía no autorizaban el abordaje de pasajeros CIEGOS, SIN ACOMPAÑANTES». Le expliqué que le informara a su Jefe que no era la primera vez que viajaba solo por COPA y que llevo viajando sin acompañante más de veinte años y que era la primera ocasión en que me denegaban este derecho.

Pedí hablar con el Gerente telefónicamente, ya que no podía abandonar sus «importantes labores»; le argumenté que se estaba cometiendo una grave discriminación e injusticia pero únicamente conseguí que se «afirmara» en la torpe y automática respuesta de los «sagrados Procedimientos» internos de la Compañía.

Veía que la hora avanzaba, que se iba a cerrar el vuelo y que no tenía solución al problema que ni siquiera yo había creado. Experimenté un profundo sentimiento de indefensión e impotencia. Me sabía violentado en mis más caros DERECHOS. Sobre todo, me sentía bajo el arbitrio de un funcionario burócrata, para el cual eres un trámite más, casi una molestia.

Finalmente, y en la seguridad de que ya no iba a conseguir nada, pedí hablar con el Gerente encargado. Lo esperé hasta que terminó de realizar todos sus quehaceres alrededor de las 05:00 de la mañana. Quería que me conociera.

Lo encaré. Le expliqué quién era, le di datos de mi Currículum Vitae, qué hacía, el porqué de mi viaje a San Salvador: nada menos que asistir a la reunión de Ejecutivo de la Unión Latinoamericana de Ciegos, cuya Comisión de Rehabilitación coordinó y de la que fui Secretario durante ocho años (1992-2000) y Tesorero durante otros cuatro (2000-2004). Le detallé las capacidades de las personas ciegas o con baja visión; lo invité a visitar alguna entidad de o para ciegos.

Sentía a través de su voz, de su reiteración en la respuesta de los «Pro-

cedimientos de la Compañía», que cada vez su tono era más inseguro, más apagado. De pronto me ofreció mandarme por otra empresa, en un vuelo que despegaba tres horas más tarde, pero cuyo itinerario me llevaría por, casi, toda Sur y Centro América. ¡Era ridículo! No podía volar por COPA, sin acompañante, pero sí por otra línea aérea.

Ya con menos ofuscación, controlada la frustración con mayor serenidad, le advertí que haría llegar mi reclamo a su Gerente en Chile y al Gerente General de COPA Internacional.

Así fue que luego de regresar a Concepción tomé contacto con el estudio de un abogado amigo, a fin de iniciar los procedimientos legales que correspondieran. Éste se comunicó con el Gerente de COPA en Chile, quien solicitó llegar a un acuerdo extrajudicial el cual consideraba un pago en metálico, carta de disculpas, tanto a COALIVI y a ULAC como de carácter personal, lo que comenzó a cumplirse a fines del mes de julio.

No me guió en esta acción un afán de represalia. En América Latina se han dado otros casos tan lamentables como el mío y su reiteración tiene que servirnos de acicate para reafirmarnos en nuestros derechos y luchar para que sean respetados. En este campo, la denuncia pública de las violaciones es la mejor - quizás la única - arma de que disponemos. Así, sumamos nuestra voz a la de la Unión Mundial de Ciegos que viene realizando grandes esfuerzos para lograr que se garantice el derecho de las personas discapacitadas visuales a volar sin acompañante.

Me queda la esperanza de que nunca más una persona ciega tenga que sufrir este tipo de situaciones que no contribuyen en nada a la promoción de los derechos esenciales del ser humano.

UN ENCUENTRO, UN DIAGNÓSTICO, UNA BRECHA

SEMINARIO: DIAGNÓSTICO Y PERSPECTIVAS DE LA INTERVENCIÓN EDUCATIVA EN PERSONAS CIEGAS Y CON BAJA VISIÓN DE LA REGIÓN ANDINA

Julio Canizales

Segundo Vicepresidente de ULAC

Del 3 al 5 de julio del corriente año, y durante el apogeo de los cuartos de final del Mundial de Fútbol Alemania 2006, en Lima (Perú) se llevó a cabo un encuentro de docentes de la Región Andina que atienden a personas ciegas y de baja visión, con el patrocinio de FOAL, ULAC, DKBW, el apoyo de instituciones locales como CIDESI, la Asociación de Ex Alumnos del Colegio San Francisco de Asís y la colaboración voluntaria de un grupo de integrantes de Sense Internacional.

Este seminario contó con la presencia de representantes de diez países de América Latina, empezando con los representantes de la zona andina como son Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela y continuando con los observadores y/o ponentes de Argentina, Honduras, México, Cuba y El Salvador.

La organización del evento estuvo a cargo de la Coordinadora de la Región Andina, Licenciada Rosario Galarza, quien a principios de abril del año pasado, analizando las prioridades de la región, decidió presentar un borrador del proyecto a la Junta Directiva de ULAC a través de la Segunda Vicepresidencia, el cual luego de una serie de ajustes de índole temático, logístico y presupuestario, fue finalmente aprobado.

En ese momento se inició la primera fase del mismo que consistió en realizar una convocatoria a todas las organizaciones de y para ciegos de los países de la región con la finalidad de que los distintos profesionales de la región presentaran trabajos inmersos en la temática de la educación de las personas ciegas y con baja visión. Dicha convocatoria se realizó gracias al apoyo de los

siguientes medios a quienes desde aquí agradecemos por su desinteresada colaboración: Lista Interredvival, Boletín Disnnet Press, Lista Tiflolibros, Boletín "Oyendo el camino".

Como consecuencia de tal convocatoria se recibió un total de 27 trabajos, todos y cada uno de ellos con una gran calidad profesional y profundidad en el abordaje de la temática. Tras un arduo proceso de selección a cargo de la Coordinadora de la Región Andina y del Segundo Vicepresidente de ULAC, se eligieron finalmente 15 ponencias que representaban a los 5 países del Área.



El evento estuvo muy cargado de información sobre la forma en que se viene impartiendo la educación a nuestro colectivo y en el mismo, además de conocer la problemática de cada uno de los países, compartimos inquietudes sobre cómo se ha logrado en algunos de ellos, sortear los temas de formación docente, carencia de material didáctico y la falta de acceso a la educación de las personas ciegas en las zonas rurales; todo en el marco del llamado proceso de Integración Escolar y cómo, a pesar de que en la mayoría de nuestros países aún hay dificultades, nuestros Estados buscan emigrar a la Inclusión Educativa. Conscientes de que entre ambos conceptos hay una diferencia casi abismal, aclaramos

estos conceptos y sobre todo pudimos darnos cuenta de que desde la Tierra del Fuego hasta el inmenso México hay una brecha que si bien se está buscando reducir, en algunas partes se estrecha y en otras, se ensancha, sobre todo entre las urbes capitalinas y el entorno rural.

Y que es precisamente hacia donde nuestra ULAC se enfoca buscando en conjunto con los docentes y organizaciones de y para ciegos el formar un bloque común que proponga a nuestros Estados y Ministerios de Educación alternativas que han demostrado ser efectivas en otras

partes. Tal y como fue expuesto por algunos de los ponentes en este encuentro, entre ellos los Licenciados Daniel Cangelosi (Argentina), Víctor Hugo Chavarri (Perú), María Fernanda San Andrés (Ecuador), Rosa Elvira Aliaga (Perú), José Luis Pumacahua (Bolivia) y Rubén Vásquez (Honduras), así como el Máster Hernando Pradilla Cobos (Colombia), entre otros, pues cada realidad por ellos expuesta resultó ser tan diferente como convergente en algunos momentos y partiendo de la variedad y validez de estas premisas podemos asegurar que hay maneras con las cuales podremos trabajar y alcanzar lo que otros ya tienen; y sobre todo reducir esa diferencia en la atención educativa que se da ente lo urbano y rural entre el sur y norte.

Desde estas páginas agradecemos a las múltiples organizaciones y personas que nos brindaron su apoyo y nos permitieron en este espacio de trabajo poder visualizar hacia dónde debemos canalizar nuestros esfuerzos como ULAC, para poder servir a quienes nos debemos.

ENCUENTRO DE EDUCADORES EN HONDURAS

Rubén Vásquez

Coordinador de Educación de ULAC

La Comisión de Educación de la Unión Latinoamericana de Ciegos - ULAC, en cumplimiento de su plan de trabajo, organizó del 3 al 5 de mayo del presente año un Encuentro de Educadores de la Región Centroamérica y México. En el mismo participaron docentes ciegos y videntes que trabajan en la educación e integración de niños y jóvenes ciegos en instituciones, en su mayoría privadas, con poco o ningún apoyo de los gobiernos de su país, con algunas excepciones.

Martha Cabrera de México, expuso la realidad educativa desde el punto de vista histórico y la situación actual en la República Mexicana, lo que la llevó a concluir que existe una crisis actual de verdaderos líderes lo que pone en riesgo el futuro de las personas ciegas que están en proceso de formación. Situaciones no muy distintas fueron relatadas por los participantes de Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua.

Se llegó a la conclusión de que urge una capacitación más continua para los docentes que trabajan en esta importante área, además de que es necesaria una profesionalización, pues muchos de los que actualmente ejercen la docencia para personas ciegas no son especialistas. Aunque tengan muy buena voluntad, para trabajar se requieren más herramientas.



Además se destacó la necesidad urgente de recursos para proveer de material didáctico suficiente para hacer el proceso educativo más dinámico.

También se destacó la importancia de continuar apoyando los esfuerzos de nuevas imprentas braille en la región que produzcan textos escolares actuales y acordes con la realidad de cada país.

El evento fue posible gracias a la colaboración económica de la Christoffel Blindenmission de Alemania y a la aportación local de la Unión Nacional de Ciegos Hondureños y el Centro Luis Braille de la ciudad de San Pedro Sula, anfitrión.

NOTICIA DE TESORERIA

Los afiliados pueden hacer efectivas sus cuotas por transferencia a la siguiente cuenta bancaria:

Unión Latinoamericana de Ciegos
 Banco Bilbao Vizcaya Argentaria - BBVA
 Cuenta N° 5906-0029-150466-5
 ABBA: E54801825906810291504665
 Swift: BBVAESMMXXX
 Banca de instituciones
 Calle Alcalá, 16 - Primera Planta
 28014 Madrid
 España
 D.I.F. P000054525

A efecto de facilitar los pagos, además de las transferencias bancarias a la cuenta de ULAC, según se detalla más arriba, se faculta a los miembros del Ejecutivo o a las organizaciones que ostentan la representación de la Delegación Nacional de cada uno de los países ante la Unión, a recibir pagos y emitir recibos provisorios, con cargo de informar al Tesorero, que los reemplazará por documentos oficiales.

COOPERAR SIGUE SIENDO LA ESTRATEGIA

Mariano Godachevich

A finales de junio, en nombre de ULAC asistimos junto a Marco Antonio Bertoglio, a una nueva sesión del Patronato de la Fundación ONCE para América Latina y a una reunión de seguimiento del convenio suscrito hace ya dos años, entre la ULAC y dicha Fundación.

Lamentablemente, por razones de visado, no pudo concurrir en esta ocasión José Monteaugado, lo que resulta una situación sin precedentes ni justificación, ya que como en otros casos se efectuaron los trámites respectivos ante la sede de la Embajada Española en La Habana, que, pese a las gestiones, no concedió a tiempo el visado.

En el encuentro de seguimiento, se analizó el estado del cumplimiento de las actividades enmarcadas en el Convenio y se acordaron ajustes en los procedimientos y modalidades para la petición de fondos y las rendiciones de los mismos.

Se coincidió en que resulta fundamental mejorar la ejecución del Convenio como instrumento para generar, de un modo estratégico, programas y acciones de impacto regional que fortalezcan la presencia de ULAC. Seguidamente se comentaron los distintos proyectos y programas que se aprobaron por la Comisión Permanente del Patronato, entre los que sobresalen el inicio de Programas de Capacitación y Empleo en Nicaragua y Guatemala, los cuales se suman a los que ya se vienen ejecutando en el Cono Sur, Ecuador y Perú.

Otra acción transnacional es la dotación de equipamiento para conformar centros de producción de textos adaptados en Nicaragua, Paraguay

y República Dominicana y el desarrollo de proyectos con la Fundación "Ojos del Mundo". Se informó que se había procedido a la asignación de 300 máquinas Braille que se distribuirán entre 157 establecimientos educativos de 16 países latinoamericanos, con lo que se beneficiará a 5129 niños. Para la identificación de tales



Miguel Carballeda, Isabel Allende, Ángel Sánchez Cánovas

centros se recurrió al apoyo de la ULAC, junto con otras organizaciones como ICEVI y CBM. Se expresó por parte de FOAL que la intervención de ULAC y sus organizaciones miembros permitió llegar a establecimientos educativos a los que antes no se había podido ofrecer ayuda.

Asimismo se aprobó la propuesta para la capacitación en el diseño y elaboración de proyectos, cuya primera fase de formación había comenzado en noviembre en Antigua (Guatemala). En esta segunda etapa, se desarrollará un curso virtual teórico-práctico que se iniciará en julio de 2006 y concluirá con una semana presencial en febrero de 2007 con el diseño de cuatro o cinco proyectos para los cuales se buscaría financiación a través de organismos de cooperación al desarrollo.

Finalmente se analizó un proyecto para la conformación de centros de reparación de máquinas Perkins, impresoras braille y otros

equipamientos, en el que ULAC viene trabajando con Tiflonexos de Argentina, con miras a lograr la cobertura regional de soporte tiflotecnológico.

Al día siguiente se reunió el Patronato de FOAL, que se abocó entre otros asuntos, a la consideración de una reforma estatutaria de la Fundación, para adecuar tal documento a una reciente normativa española sobre fundaciones. Por otra parte se resolvió incorporar como nuevo Patrono a un representante de la Agencia Española de Cooperación Internacional - AECI, y se aprobaron los informes de gestión presentados por el Director de la FOAL, Fernando Iglesias.

Durante el primer semestre del 2006, en cumplimiento del Plan adoptado en diciembre último, la FOAL donó 14 kits de materiales educativos para un total de 1.135 niños.

En cuanto a los proyectos Ágora de Formación profesional y Empleo, se han creado 45 puestos a lo largo de estos seis meses y se han incorporado 137 personas a las acciones formativas.

En relación al Proyecto Red Social, se han creado 17 centros de formación (inicialmente el proyecto sólo contemplaba 7), en los que se han capacitado a más de 1700 personas. Se prevé que se inaugurarán diez nuevos centros de recursos en los próximos meses. La plataforma virtual es una realidad y ya se dispone de 16 cursos de formación on-line totalmente accesibles.

LOS ACUERDOS FINALES

LOS SOCIOS DEL PROYECTO RED SOCIAL SE REUNIERON EN SANTA CRUZ DE LA SIERRA

Fernando Galarraga,

Coord. Acceso a la Información

y la Cultura de ULAC

Representante, Proyecto Red Social

Del 29 de mayo al 2 de junio pasados se celebró la última reunión general de socios de este proyecto que, desde hace 3 años se viene ejecutando en América Latina con el patrocinio de la Unión Europea y la coordinación general de FOAL. La cita fue en el Centro de formación que la Agencia Española de Cooperación Internacional - AECI posee en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

En mi carácter de representante de ULAC en este emprendimiento, participé de la reunión acompañado por Olga Torres (Argentina), Marianela Cepeda (Coordinadora del Centro de Recursos de Ecuador) y Gwenndolin Goncalves (Coordinadora del Centro de Recursos de Venezuela).

El encuentro sirvió para evaluar los resultados que el proyecto ha alcanzado y, fundamentalmente, establecer diferentes cursos de acción, de cara al último año de su ejecución, que finalizará indefectiblemente el 30 de septiembre de 2007.

ULAC anunció durante su exposición, la apertura de dos nuevos Centros de Recursos a su cargo, en la ciudad de Villa María (Argentina) y en Montevideo (Uruguay). Además, las representantes de Ecuador y Venezuela, de cuyos centros es responsable la Unión, presentaron el trabajo realizado como la cantidad de beneficiarios que ya pasaron por ellos, los acuerdos con otras organizaciones locales, las diferentes capacitaciones en marcha y la estrategia para alcanzar la sostenibilidad en el tiempo de estos espacios.



Olga Torres, por su parte, brindó un amplio informe acerca de las herramientas informáticas que el proyecto venía desarrollando, ya que ella tuvo la responsabilidad de coordinar el testeado de estas aplicaciones que se efectuó en distintos centros de Recursos. Los resultados de este proceso no fueron demasiado alentadores, ya que el potencial de las mismas está un poco lejos de las expectativas iniciales. Sin embargo, todo este proceso fue muy valioso para detectar y probar diferentes programas que pretenden ser una alternativa a los productos existentes en el mercado y que tienen un alto costo. El desafío es seguir apoyando el desarrollo de nuevas investigaciones y emprendimientos de este tipo.

A su turno, cada socio explicó su trabajo y contó cómo piensan que sus Centros de Recursos continuarán abiertos. En la mayoría de los casos se destacan como alternativas para lograr la sostenibilidad, las alianzas con organismos estatales, los acuerdos con empresas privadas y la venta de algún tipo de servicios que permita el autofinanciamiento.

La plataforma web del proyecto demandó mucho trabajo en esta reunión, ya que si bien resta realizar ajustes y mejoras, esta herramienta ya está lista para comenzar a prestar servicios a los Centros de Recursos. El principal acuerdo en este sentido fue iniciar un proceso de testeado de su módulo de teleformación, mediante el dictado de cursos a distancia con beneficiarios de los diferentes centros.

Otra cuestión muy abordada durante el encuentro fue la empleabilidad de las personas ciegas en cada país donde hay un socio de Red Social, ya que la mejora de este aspecto es uno de los objetivos centrales del proyecto. Durante estos primeros años de trabajo, los diferentes socios pusieron énfasis en la detección y la formación de beneficiarios. En la etapa que sigue, se emprenderán acciones como la conformación de una base de datos de empresas que emplean a personas discapacitadas, se conformará una bolsa de empleo, se realizará una investigación para detectar nuevos nichos de trabajo, se firmarán convenios con organizaciones

que se dedican a la intermediación laboral, a fin de poner a su disposición a los beneficiarios de los centros y se intentará dictar cursos más focalizados en atención a la demanda del mercado laboral.

La última reunión general de socios del proyecto estuvo marcada por un sentimiento ambiguo de alegría y tristeza. Por un lado, la satisfacción por los logros alcanzados y los nuevos desafíos asumidos hasta la finalización del proyecto; por el otro, la sensación de que éste era el último encuentro de un grupo de amigos que trabajó mucho durante tres años en pro de un proyecto solidario y de desarrollo. Es así que las reuniones de trabajo en el centro de la AECE continuaban luego en el hotel, en las habitaciones o la piscina, compartiendo experiencias, degustando productos regionales y afianzando una amistad que para todos resultó muy enriquecedora.

Red Social tiene por delante otro año de trabajo, tal vez el más importante ya que es el turno de que los beneficiarios se apropien de lo que el proyecto les propone desde cada Centro de Recursos.

Si esto ocurre, el objetivo de reducir la brecha digital de las personas ciegas de América Latina comenzará a cumplirse. Los espacios están abiertos, se está trabajando para que tengan una continuidad cuando el financiamiento de la Unión Europea termine y las herramientas desarrolladas como la plataforma y la biblioteca digital tienen una alta potencialidad.

Todos los que participamos del proyecto confiamos en que estas oportunidades sean aprovechadas por un número importante de personas con discapacidad visual, en definitiva, los principales destinatarios de nuestro trabajo.

CALENDARIO

Fecha	Lugar	Actividad
2-6/10/06	Cartagena de Indias (Colombia)	Curso de Signografía Braille Matemática-Didáctica de la Enseñanza Información: foaltec@once.es
2-6/10/06	Sto. Domingo de los Colorados (Ecuador)	Curso de Formación y Entrenamiento Básico para Mujeres con Discapacidad Visual - Comisión de Mujeres de ULAC Información: norma@fbraille.com.uy
6-7/10/06	Buenos Aires (Argentina)	“El desafío de la educación especial hoy” “La educación es el camino” Informes: congresogeeba_inscripciones@yahoo.com.ar
19-21/10/06	Guayaquil (Ecuador)	IV Encuentro Internacional sobre Integración e Inclusión Educativa y Social Informes: capacitacion@fasinarm.org
20-22/10/06	Madrid (España)	Conferencia Europea de Cooperación organizada por la Unión Europea de Ciegos
9-11/11/06	Cali (Colombia)	Reunión de Junta de ULAC
10-11/11/06	Larnaka (Chipre)	Conferencia: “El desafío del mercado de trabajo”, Unión Europea de Ciegos
13-16/11/06	Panamá (Panamá)	Seminario Regional de Derechos Humanos para Centroamérica - ULAC
13-17/11/06	Managua (Nicaragua)	Curso de Información y Entrenamiento Básico para Mujeres con Discapacidad Visual - Comisión de Mujeres de ULAC Información: norma@fbraille.com.uy
27/11-1/12/06	Hong Kong (China)	XII Conferencia Internacional de Movilidad http://www.hksb.org.hk
18-20/4/07	Sto. Domingo (R. Dominicana)	Seminario: Perspectiva de Integración e Inclusión en el L Aniversario de la Educación de Personas Ciegas en la R. Dominicana Informes: Fausto Bueno, CNRDV “Olga Estrella”: faustoant@hotmail.com
16-19/6/07	Toronto (Canadá)	Festival Internacional de Conferencias sobre Prestación de Servicios, Discapacidad, Envejecimiento y Tecnología

PLATAFORMA INTERACTIVA RED SOCIAL, UNA NUEVA HERRAMIENTA ACCESIBLE PARA TODOS

Olga G. Torres Morel

Supervisora de los Centros de Recursos

ULAC/Red Social

Representante de ULAC en el Comité de
Tecnología de la UMC

SOLIDARIDAD

El proyecto Red-Social se enmarca en el área de integración social electrónica (e-inclusion) del programa europeo de cooperación «Alianza para la Sociedad de la Información» (@LIS).

DISCAPACIDAD VISUAL

El objetivo del proyecto es proporcionar a las personas ciegas y deficientes visuales de América Latina herramientas tecnológicas, servicios interactivos y capacitación en el uso de las tecnologías de la información que contribuyan a mejorar sus oportunidades de inserción laboral.

El proyecto Red Social tuvo desde sus inicios, como uno de sus subproyectos fundamentales, la construcción de una plataforma interactiva e integradora que fuera totalmente accesible para personas con discapacidad visual y a partir de la cual se pudiera disponer e intercambiar todo tipo de información y servicios que fueran de interés, tanto para la comunidad de discapacitados visuales y sus instituciones como para otros usuarios que puedan tener o no, relación con la discapacidad.

Hoy, esta plataforma ya es un hecho y está a disposición de todos los que quieran utilizarla.

¿QUÉ ES LA PLATAFORMA INTERACTIVA?

Es un portal en Internet, construido por el grupo Fundosa/Technosite, cuya prioridad máxima es la inclusión de las personas con discapacidad visual a la sociedad de la información y de las nuevas tecnologías, la empleabilidad, etc., mediante la accesibilidad para todos de todos sus contenidos, que son muy variados.

Sus objetivos principales están dirigidos:

- * Hacia el progreso en el acceso a las tecnologías de la información
- * Hacia la mejora de la formación y la empleabilidad
- * Hacia la optimización de la asistencia prestada por las organizaciones pro ciegos.
- * Hacia la difusión del potencial productivo del colectivo invidente entre empleadores y trabajadores.

Se puede acceder a la Plataforma entrando a la dirección:

<http://foal.redsocial.once.org>

Existen dos formas de acceso posible: Una, abierta a todas las personas que quieran usarla y otra para los socios de Red Social, donde se requiere una contraseña y permisos especiales, ya que los socios pueden introducir información y modificar contenidos en el apartado que cada uno tiene en ella.

La página se encuentra actualmente en español y en portugués.

En su forma abierta para todos, al entrar por primera vez, es necesario darse de alta como usuario. Para ello se debe entrar en el enlace Alta Usuario. Luego, en el formulario que aparece a continuación, se debe ingresar una dirección de correo

electrónico como nombre de usuario y una contraseña a elección. Después aparecen varias casillas de verificación que se pueden tildar si les resultan de interés, para elegir a qué servicios e información quieren tener acceso.

Una vez completado esto, se debe pulsar en el botón Registro y ya estarán registrados. La próxima vez que quieran ingresar, al abrir la página, deberán acceder directamente llenando el formulario que aparece con su nombre de usuario (dirección de mail con la que se hayan registrado) y su contraseña y luego pulsando en el botón Acceder.

Es importante que, antes de salir de la página, se desconecten como usuarios pulsando en el enlace correspondiente situado en el área de usuarios, desde donde también podrán modificar los datos con los que se registraron y modificar su suscripción a los servicios que deseen.

Este portal cuenta con varios módulos, entre los cuales se encuentran:

- **Noticias**, donde podemos encontrar noticias de actualidad y de interés general.
- **Tablón de anuncios**, donde se pueden ver y anunciar eventos de interés general.
- **Agenda**: donde cada uno puede disponer de una agenda personal en la que puede registrar eventos y actividades personales como en cualquier agenda.
- **Teleformación**, donde se pueden cargar cursos on-line, tutorizados o no, o de autoaprendizaje, o participar de los mismos a través de los Centros de Recursos que correspondan a cada zona y probando de manera fehaciente, que se padece una discapacidad visual. Este

módulo se encuentra actualmente en fase de testeo por parte de los socios de Red Social, cada Centro de Recursos está testeando un curso diferente y pronto estará disponible para todos los que quieran usarlo.

Cabe aclarar que el acceso a los cursos es gratuito. Actualmente hay 37 cursos cargados, algunos de los cuales son:

- Curso de Excel
- Curso de cooperativismo
- Curso de Windows XP
- Cómo se gestiona una empresa cooperativa (Partes I y II)
- Introducción a Jaws 5.0 para Windows y Word
- Modelos pedagógicos en la interacción con personas adultas
- Habilidades laborales
- Atención al cliente
- Redes Básicas

Se informará oportunamente en cuanto la fase de testeo termine y los cursos estén ya disponibles para todos.

Bolsa de Empleo: este módulo permite que las personas que están en busca de un empleo se registren, como en cualquier página de este estilo, en los tipos de empleo que les interesen y dejen un currículum. Por otro lado, un usuario puede registrarse como empresa y publicar ofertas laborales y/o elegir entre las personas suscriptas a las ofertas, el tipo de perfil que le interese y contactarla por mail.

Biblioteca: este es un enlace a Adigres, que es otro de los subproyectos de Red Social del cual nos ocuparemos en detalle en un próximo artículo. Se trata de un repositorio digital donde se pueden subir documentos de texto, imagen y sonido para compartirlos con otros usuarios.

Foros: permite la creación y participación de distintos foros de interés.

Chat: es un salón de chat como los que ya conocemos, pero accesible para usar con un lector de pantalla.

Tanto el foro como el chat son herramientas de comunicación que también se utilizan en el módulo de

Teleformación para la interacción entre alumnos y tutores.

Webmail: permite la obtención de una casilla de correo gratuita como ocurre en Yahoo, Hotmail, etc.

Descarga de software de bajo coste: es un enlace desde el cual se pueden descargar nuevas herramientas tiflotécnicas gratuitas o de bajo coste. Actualmente, hay un navegador desarrollado por la Universidad de Manchester, el Webbie, además de otras que pueden resultar de interés.

Por otra parte, hay enlaces a los Centros de Recursos, distintas organizaciones de y para ciegos, etc.

Si bien es cierto que el acceso a la tecnología en Latinoamérica no tiene aún el grado de masividad que tiene en otras partes del mundo, también es cierto que los Centros de Recursos implementados por el Proyecto con los que hoy contamos, son una pequeña puerta de entrada que intenta abrir paso en este nuevo camino.

Como dijimos, los contenidos son muy variados y de gran interés, pero nos parece importante destacar especialmente, por un lado, el valor de la Bolsa de Empleo como una de las herramientas fundamentales que puede contribuir con la gestión institucional para la promoción e inserción laboral de las personas con discapacidad visual así como también con la concienciación sobre este tema a nivel empresarial. Y, por otro lado, el módulo de Teleformación, que brinda la posibilidad de la formación de las personas con discapacidad visual en distintas disciplinas en forma gratuita y accesible desde lo tecnológico, contando con los Centros de Recursos como respaldo si no se dispone de tecnología propia.

Además, la plataforma es una nueva forma fácil y efectiva para que nuestras instituciones estén más conectadas entre sí y puedan compartir información, recursos, difundir su actividad, interactuar con otras organizaciones sociales, gubernamentales, etc. Nosotros desde ULAC vamos a estar incluyendo en nuestro apartado información y enlaces de todas

las instituciones y organizaciones que lo deseen y les proponemos a los interesados que también puedan incluir en sus páginas un enlace a la plataforma, con el fin de difundirla y de posibilitar su uso cada vez a más personas.

La idea es que, de ahora en más, la Plataforma sea utilizada por la mayor cantidad posible de personas y principalmente, por aquellas con discapacidad visual y las instituciones que las agrupan, especialmente teniendo en cuenta que no todos los sitios son accesibles, que éste es muy completo y que fue diseñado prioritariamente pensando en nosotros, los discapacitados visuales. Tiene un gran potencial y depende de todos nosotros aprovecharlo al máximo para que este gran esfuerzo no sea en vano para quienes invirtieron y trabajaron para que esto sea posible y también para que otros sitios puedan ver que vale la pena tener un diseño accesible para todos.

Agradecemos por esta posibilidad a quienes la financiaron y trabajaron para realizarla: FOAL y la Unión Europea (@LIS) en su nombre, al Proyecto Red Social y, muy especialmente, a Miguel Jiménez Loizaga, Director de Producción de Technosite y su equipo, que fueron quienes trabajaron y siguen trabajando para que la plataforma mejore día a día.

El primer paso está dado; ahora nosotros deberemos continuar el camino y contribuir para mejorarlo y ajustarlo cada vez más a nuestras necesidades. Hoy tenemos la posibilidad de hacerlo.

Por consultas sobre este tema dirigirse a

olgatorresmorel@speedy.com.ar
o a Fernando Galarraga:
bac@bac.org.ar

CONVENCIÓN CON “PERFUME DE MUJER”

Dean Lermen (Colombia)

Es domingo 27 de agosto, son las 03:30 p.m., el capitán del vuelo nos avisa que el avión tardará otra media hora para iniciar el carreteo: es necesario poner más combustible porque se están formando tornados y un huracán se acerca peligrosamente a Cuba y a la Florida, se impondrá hacer un desvío. Por fin despegamos, el cielo es radiante, el azul brilla y el sol amenaza con una pronta retirada; a la derecha, al otro lado del río, se dibuja Manhattan, sólido, compacto, como pintado de un trazo; intento reconstruir un mapa en la memoria, un mapa hecho de lenguaje de palabras, hecho paso a paso, caminando, corriendo, tocando; paramos, ya estamos cerca del edificio, ésta es la torre Chrysler, después la segunda avenida ¡espectacular!, desde aquí veo el edificio de Naciones Unidas y sobre él, el reflejo de la punta de la misma Chrysler. Salimos a la avenida primera, la torre Trump imponente, azul y dorado se reflejan, se confunden, juegan con el azul del cielo; después el Empire State monumental, lentamente termina de perfilarse la imagen de la ciudad... Central Park, Fifth Avenue, Times Square, Broadway, el Soho, el Puente de Brooklyn, Wall Street, Battery Park y, al final, la Estatua de la Libertad.

El viento nos saluda, el avión se mece, se zarandea, ¡un vacío!, era cierto... turbulencias... abrimos el computador y empezamos a escribir este



Don Mckay, Embajador neozelandés y Presidente del comité Ad-Hoc, María Soledad Cisternas y Nory Delano (Delegación de Chile)

artículo. Ahora tenemos el borrador de la Convención aprobado por el Comité Especial de Naciones Unidas e intento repasar junto a Donny, los hechos, las discusiones, lo más relevante, lo más importante de esta tarea.

Esta Convención deberá leerse como se lee un tapiz donde se entremezclan hilos de muchos colores para ir dibujando múltiples figuras, siluetas, planos y contraplanos, Convención discutida, construida en la Babel del siglo XXI, para ser leída desde la geopolítica, desde las diferencias culturales, desde los intereses políticos y económicos, desde las distintas religiones y etnias, para ser leída desde los distintos intereses, profesional y personal, desde los colectivos que representaron las poblaciones con algún tipo de limitación.

New York comienza a tras-papelarse en la memoria, a diluirse, a disolverse, no hay aristas ni puntas, se me antoja femenina, suavemente curva, provocativamente esférica, suave y delicada; entonces la idea de Eduardo Galeano en su *“Memoria del fuego”*, cobra fuerza, recuerdo e intento rescatar después de muchos años ese fragmento donde Pancho Villa le cuenta a Emiliano Zapata que el Quijote lo escribió un preso como ellos y acaricia el libro con ternura de amante... así como las personas que no ven acarician la geografía del braille para leer, como se acaricia el viento o la tarde o un rostro de mujer o una mujer, Braille, Mujer, Convención, se mezclan en un nombre, Kicki Nördstrom, quien lideró desde nuestra Unión Mundial de Ciegos este proceso defendiendo, negociando,

transando, dando guerra y al final victoriosa. Los intereses de las poblaciones con limitación visual tuvieron en ella su mejor albacea, pero no sólo eso, también fue pilar y soporte del trabajo de todas las poblaciones con algún tipo de limitación, junto a ella Tina, Theresa, Lisa...

Para nosotros nuestro mayor triunfo: el sistema braille aparece por primera vez reconocido como un elemento importante, fundamental, en nuestra educación, en la educación de los niños y las niñas del futuro, una herramienta para el acceso a la información y a las comunicaciones, para leer, para crear, para recrear y producir cultura en la sociedad humana.

Nuestra Convención es la octava del sistema normativo de derechos humanos, la primera del Siglo XXI. Está soportada en tres pilares esenciales: primero: no más discriminación; segundo: pleno disfrute de los derechos humanos; tercero: desarrollo económico sostenible y un concepto nuevo, inclusivo, donde los ciudadanos y las ciudadanas con algún tipo de limitación en el mundo puedan participar libremente de la economía, del mercado, del crecimiento, en una dinámica nueva, en un ejercicio capaz de generar nuevos giros y aristas en un mundo globalizado.

En el texto se construyó una propuesta de cooperación internacional orientada a fortalecer el intercambio de información, experiencias, nuevas tecnologías, donde tengamos un diálogo sincero, donde el trabajo del sur se valore en el real alcance de nuestra forma de resolver problemas y que muchos aprendan de lo que hacemos, cómo lo hacemos, y, lo que es más importante: no más recursos de cooperación internacional para la exclusión y la discriminación.

Derechos humanos y desarrollo económico, dos variables hasta ahora esquivas, no sé por qué, no sé desde dónde se las vio como dos paralelas excluyentes; nuestro reto: desviar la trayectoria de las líneas y procurar que coincidan con su proyecto de

vida, con el proyecto de vida de los hombres, las mujeres, los niños, las niñas y los jóvenes con algún tipo de limitación en el mundo.

Aquí en este punto, me declaro plenamente satisfecho de la tarea, creo que esta suma de esfuerzos, creo que estos cinco años de reuniones, debates, negociaciones, de suspenso, de angustia, de miedo, de felicidad, terminan con una buena propuesta, un buen documento; hoy, al momento de publicarse este artículo, el Comité de Redacción y Estilo está preparando el documento final y esperamos que antes de seis meses la Asamblea General de Naciones Unidas adopte nuestra Convención.

Entonces, empezaremos otra tarea donde las organizaciones nacionales asuman el liderazgo para convocar desde las organizaciones de ciegos, a las organizaciones de personas con otras limitaciones, a la sociedad civil, a las organizaciones no gubernamentales, a las entidades prestadoras de servicios, para que nuestros Parlamentos ratifiquen la Convención.

Al lector le propongo dos reflexiones en torno a nuestra Unión Latinoamericana. La primera: es necesario crear un escenario de coordinación, de articulación, donde confluyan nuestras organizaciones regionales, la Unión Latinoamericana de Ciegos, la Federación Latinoamericana de Sordociegos, la Organización Regional de las Personas con Discapacidad Física, el Instituto Interamericano de la Discapacidad, RIADIS, Handicap Internacional, el Grupo Latinoamericano de Rehabilitación Profesional, y los líderes regionales de las personas sordas, entre otros, para asumir tres retos importantes: la continuidad de la Convención Interamericana sobre Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad, el Decenio de las Américas declarado por la OEA a partir del 2006 y el monitoreo de nuestra Convención de Naciones Unidas. La segunda: es necesario rediseñar nuestros grupos de trabajo y

debemos llamar a los profesionales con limitación visual que se destacaron por su calidad, por su inteligencia, dedicación y capacidad de trabajo, en la construcción de esta Convención, entre otros a María Soledad Cisternas, Silvia Quan y Julio Fretes; también debemos invitar a los hombres de mayor experiencia en nuestra ULAC, entre otros a Carlos Horacio García y a Alejandro Martínez. Necesitamos a los mejores. El júbilo no deberá confundirnos, la jornada que nos espera es ardua y larga en el tiempo pero estoy convencido de que volveremos a celebrar.

No quiero despedirme sin agradecerle a la Unión Latinoamericana de Ciegos, particularmente a José, a Mariano y a Gloria, la confianza que depositaron en mí y el honor de poder representar a nuestra ULAC en este proceso, aprendí, perfeccioné mi Maestría en Estudios Políticos; también mis más sinceros agradecimientos al doctor Donny Donosso, Abogado Senior y Secretario General de Baker Tilly Colombia Ltda. (un miembro independiente de Baker Tilly International), quien me acompañó en esta tarea, en un comienzo como traductor, después como interlocutor, y finalmente como uno más de quienes sumaron inteligencia, capacidad de trabajo y sacrificio para culminar este proceso con éxito. Mis más sinceros agradecimientos a la Fundación Once para América Latina-FOAL, a la Agencia para el Desarrollo de Naciones Unidas, a Baker Tilly Colombia Ltda., quienes nos dieron el soporte financiero para adelantar esta tarea.

Gracias a ustedes mis lectores por su paciencia y su tiempo; quedamos a sus órdenes y a las órdenes de nuestra ULAC para cuando nos requieran.

IMPORTANTE PASO DE LA OEA: CREACIÓN DEL COMITÉ DE VERIFICACIÓN DE SU CONVENCIÓN CONTRA LA DISCRIMINACIÓN

El 7 de junio de 1999, la Organización de los Estados Americanos - OEA había aprobado la Convención Interamericana para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad. Faltaba aún dar un paso más: poner en marcha el mecanismo de verificación.

Este vacío se cubrió el 6 de junio pasado pues en la cuarta sesión plenaria de la Asamblea General de la OEA, en cumplimiento de los principios que guían su acción y las declaraciones y planes anteriores, se resolvió convocar el Comité previsto en el artículo VI de la mencionada Convención "para dar seguimiento a los compromisos aludidos". El plazo fijado no admite demoras. El Secretario General, a quien le cabe tal responsabilidad, tiene que poner en práctica esta medida durante el segundo semestre de 2006, para lo cual, a través del Consejo Permanente, debe proponer los documentos necesarios.

Esta acción de la OEA se debió a una fuerte campaña internacional de presión que realizó la RIADIS junto con otras organizaciones que integran el movimiento de personas con discapacidad, entre las cuales se contó la propia ULAC y sus organizaciones miembros.

Quienes deseen conocer la Resolución completa, pueden visitar el sitio web de ULAC (<http://www.fbraille.com.uy/ulac/>) o solicitarla a la Oficina Permanente de la Unión.



EDUCACIÓN PARA TODOS LOS NIÑOS CON DEFICIENCIA VISUAL - EFAVI

Un Grupo de Trabajo Interino convocado por el Consejo Internacional para la Educación de Personas con Deficiencia Visual - ICEVI y del que participaron representantes de la Agencia Internacional para la Prevención de la Ceguera - IAPB, Christoffel Blindenmission - CBM, el Programa Hilton-Perkins - HPP, la Asociación Noruega para las Personas Ciegas y Deficientes Visuales - NABP, el Programa Internacional Overbrook - OIP, Sight Savers International - SSI, la Organización Nacional de Ciegos Españoles - ONCE y la Unión Mundial de Ciegos - UMC, reconoció que menos del 10% de los niños con discapacidad visual en el mundo en desarrollo tiene acceso a la educación.

En consecuencia, en Pontevedra (España), del 27 al 29 de noviembre de 2005, se resolvió poner en marcha una campaña y programa globales destinados a superar esta situación mediante la promoción de la toma de conciencia y el apoyo al desarrollo de los recursos humanos y materiales indispensables.

Se invitará a UNESCO y a UNICEF a tomar parte en las acciones que en los primeros cinco años abarcarán desde aspectos tales como logotipo y título, enlaces y contactos, compromisos formales, folletos y materiales de comunicación masiva, puesta en práctica de un plan económico y desarrollo de un sitio web.

Quienes deseen conocer el Comunicado completo, pueden visitar el sitio web de ULAC (<http://www.fbraille.com.uy/ulac/>) o solicitarlo a la Oficina Permanente de la Unión.



UNA MIRADA A LA XII CONFERENCIA MUNDIAL DE ICEVI

Rosario Galarza,
Coordinadora del Área Andina

Bajo el título “Lograr la igualdad en educación: Nuevos desafíos y estrategias para el cambio”, se realizó del 16 al 21 de julio la XII Conferencia Mundial del Consejo Internacional para la Educación de las Personas con Discapacidad Visual (ICEVI), la cual tuvo lugar en el Centro Comercial Mundial PUTRA de Kuala Lumpur (Malasia).

El evento contó con la participación de más de 1200 personas procedentes de 96 países de todo el mundo quienes se reunieron para compartir distintos enfoques, ideas, estrategias metodológicas y experiencias sobre el trabajo que se viene realizando en cada uno de los diferentes continentes en beneficio de la educación de las personas ciegas y con baja visión.

Un promedio de 250 trabajos relacionados con esta temática fueron presentados a lo largo del programa del evento en las siguientes modalidades: sesiones magistrales con expositores altamente calificados; interesantes presentaciones simultáneas; talleres interactivos y sesiones de postres.

Los temas que se abordaron en las plenarias y presentaciones simultáneas estuvieron enmarcados dentro de los aspectos relacionados con la atención temprana, baja visión, prácticas de educación inclusiva, alfabetización y desarrollo de tecnologías adaptadas.

Gracias a estas experiencias pudimos observar que temas como la falta de material didáctico, la poca o nula presencia del gobierno en los aspectos referentes a la educación de las personas con alguna discapacidad visual y la necesidad de formación de maestros siguen estando presentes

en distinta forma en cada uno de los continentes, con mayor énfasis en África, América y parte de Asia y Pacífico.

En lo que respecta a la organización del evento, debemos señalar que aunque el idioma oficial de la Conferencia era el inglés, se contó con traducción simultánea en español y japonés.

Asimismo, es digna de destacar la labor de un equipo de voluntarios de la Asociación de Ciegos de Malasia que colaboró en todo momento con las personas con discapacidad visual.

Un aspecto importante que debemos mencionar es que a pesar de que el tema central del evento estuvo directamente relacionado con la discapacidad visual, existió muy poca concurrencia de personas ciegas o con baja visión, ya que de las más de 1200 personas registradas para la conferencia sólo un promedio de 100 o algo más eran personas con algún tipo de discapacidad visual y esto se hizo evidente en el caso de América Latina, ya que, de las 24 personas que asistimos al evento, sólo éramos 2 peruanas las que teníamos limitación visual, la profesora Mariana Calle quien tiene baja visión y yo misma que soy ciega total.

Cabe destacar que en la conferencia se produjo la presentación de la Campaña Global “Educación para todos los niños con limitación visual” (EFAVI) que marca el inicio de una década (2006-2015) durante la cual ICEVI se compromete a trabajar arduamente, con el apoyo de otras instituciones como la Unión Mundial de Ciegos, en lograr que todos los niños



Presencia latinoamericana en la XII Conferencia Mundial del ICEVI

con limitaciones visuales tengan acceso a una educación de calidad y para ello el año que viene se comenzará eligiendo a 3 países por cada región para dar inicio a esta campaña.

Finalizada la conferencia se realizó la asamblea General de ICEVI en la que quedó constituida la nueva directiva de la siguiente manera:

Presidente: Larry Campbell (U.S.A.)

Primera Vicepresidenta: Jill Keeffe (Australia)

Segundo Vicepresidente: Harry Svensson (Suecia)

Tesorera: Nandini Rawal (India)

Además es importante precisar que en esta asamblea, dentro de las resoluciones que se aprobaron está concretamente el compromiso de potenciar la participación de personas con discapacidad visual con aptitudes de liderazgo para que se integren a ICEVI.

En líneas generales fue una valiosa oportunidad para mi desarrollo integral como persona el haber participado como ponente en una de las sesiones simultáneas en un evento de este tipo y por ello quiero dar las gracias a ULAC (entidad a la que tuve el honor de representar) y a ICEVI por haberlo hecho posible.

Noticias de la Región

Argentina



DOS ENCUENTROS TRASCENDENTES

Judith Varsavsky

1) I Congreso Nacional de Sordoceguera y Necesidades

Múltiples - "La comunicación como camino para la calidad de vida"

General Pico (La Pampa), 30 de julio a 1º de agosto de 2006

No es mera casualidad que este Congreso, que atrajo a 150 profesionales involucrados en el tema, se diera cita en General Pico. En esta ciudad, hace ya quince años, se llevó a cabo el primer curso de la serie organizada por Hilton/Pekins-ONCE-ULAC sobre el abordaje educativo de las personas sordociegas!

La importancia del tema y la calidad de los oradores invitados así como la de los participantes en los paneles, justificaron todos los esfuerzos realizados para estar presentes. Dadas las limitaciones de espacio, elijo unos pocos...

Alejandra Carranza, maestra y persona sordociega ella misma, en la apertura del encuentro, se cuestionó si en la era de la comunicación, está realmente en contacto con los demás, lejos y cerca. Explicó con sencillez, transparencia y sinceridad sus dificultades y sus necesidades: "Hay que pedir un tiempo de atención en un mundo lleno de ruidos. Hay que pedir un minuto de tiempo en un mundo que corre vertiginosamente hacia no sé dónde. Hay que pedir una mano que entre en contacto con otra en un mundo donde todo es apretar botones..."

La Dra. María Bove, impactante como siempre, desarrolló el tema "Comunicación - contexto - transformación" y en la clausura Steve Perreault, Coordinador del Proyecto Hilton/Perkins en América Latina y el Caribe, urgió a profesionales, padres y familiares y demás personas vinculadas al tema de la sordoceguera a unirse y hablar con una sola voz ante autoridades y medios de comunicación

a fin de lograr la resonancia indispensable para el logro de sus objetivos.

El momento más emotivo fue sin duda, la amistosa conversación entre Beatriz Zoppi y Graciela Ferioli en el Café "Los viejos tiempos", dedicada a recuperar y difundir la historia de este movimiento que se inició a principios de la década del '90 por medio de una encuesta sobre los servicios existentes en la Argentina en aquel momento, con el apoyo del entonces Fondo de Cooperación ONCE.

2) XVIII Jornadas Argentinas de Tiflogía de la Asociación Argentina para el Estudio de la Recuperación del Ciego y el Ambliope - ASAERCA - En homenaje a Enrique Elissalde

"Ver no es el límite de la realidad" (Juan Barros)

La Rioja, 18 a 20 de agosto de 2006

Fue la primera vez que en la ciudad de La Rioja, capital de la provincia del mismo nombre, se realizaba un encuentro de este tipo y el éxito coronó los esfuerzos tanto del Comité organizador local, a cargo del Consejo Provincial para las Personas con Discapacidad, como del que se responsabilizó del programa científico, para beneficio de los profesionales que trabajan en este campo, los padres de niños con discapacidad visual y las personas ciegas y con baja visión

La expresión artística fue la puerta de entrada al programa. El lema del psicólogo y artista plástico Juan Barros se completó con una exposición de sus obras y la demostración de su forma de trabajo, y una motivadora mesa redonda sobre el tema. En las sesiones plenarios se trataron aspectos de prevención de ceguera (retinopatía diabética, retinopatía del prematuro, el problema social de la ceguera) a cargo de los Dres. Busleiman, Larrea y Anzalaz que ejercen la oftalmología en la Rioja y San Juan; Multidiscapacidad; y Estimulación temprana y visual en niños y adultos. Los talleres abarcaron Autonomía y rehabilitación; Juegos; Tecnología; Educación, Familia y Socialización; Accesibilidad y barreras.

Se reclamó que los institutos de formación de maestros especiales presten toda la atención que la enseñanza del braille merece como instrumento indis-

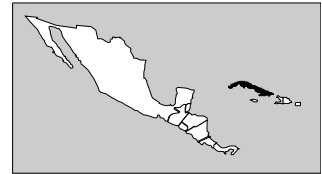
pensable para la alfabetización de niños y adultos con discapacidad visual.

Los padres encontraron espacio para intercambiar ideas en una reunión especial en la que coincidieron en pedir apertura a las escuelas que deben darles el lugar que les corresponde en la educación de sus hijos e insistieron en la necesidad de mejoras en la calidad de los servicios que éstos reciben.

Como cada dos años, en las XVIII Jornadas se entregó la Distinción Dr. Julio Bernaldo de Quirós, que en esta oportunidad enalteció la importante labor de dos destacadas profesionales: la oftalmóloga Dra. Lydia Gurovich y la Lic. Ana Marcelina Rizo.

Los participantes eligieron la ciudad de La Plata como sede de las XIX Jornadas, que tendrán lugar en 2008.

Cuba



VII ACTIVO NACIONAL JUVENIL DE ANCI EL TRABAJO CONJUNTO RINDE FRUTOS

Otto Pereda

Coordinador de la Comisión de Jóvenes de ULAC

"De Cuba traigo un cantar" dijo Carlos Puebla. Pero los jóvenes cubanos ciegos de hoy en día podrían cantarla de otro manera, como intentando decir: "de Cuba te puedo contar".

Más allá de las limitaciones políticas, del ya tan trillado embargo y de la revolución cubana, están los jóvenes de hoy, los que luchan por dejar a sus futuras generaciones mejores condiciones de vida que las que les fueron legadas por sus predecesores.

Del 18 al 20 de abril del presente año se realizó en el municipio de Santa Cruz del Norte, provincia de La Habana (Cuba), el VII Activo Nacional Juvenil de la ANCI al que por primera vez es invitada ULAC, a través de su representante de jóvenes.

Previo al evento se realizó una visita a la sede de la ANCI en la que se sostuvo una entrevista con su actual Vicepresidente, el Señor José Blanch, quien indicó sentirse muy honrado de poder contar con el representante de la juventud ciega latinoamericana en un evento de carácter nacional y agradeció a ULAC que ello haya sido posible. Entre muchos temas abordados se intercambiaron criterios sobre la actual situación de los jóvenes ciegos cubanos y su incorporación a la vida social-productiva de la isla, así como a la misma ANCI. Se observó una estructura por demás cimentada y bien intencionada en pro de la participación juvenil.

También se realizó una visita al Centro Cultural y Recreativo de la ANCI en el que se tuvo la oportunidad de conocer el área de producción braille, laboratorio de computación y lo que será uno de los centros de recursos de Red Social. En conversación con Karina González, Subdirectora del Centro y Coordinadora Nacional de Jóvenes de la ANCI, se destacaron los esfuerzos por producir material accesible a ciegos y con relación a los jóvenes destacó la importancia de que pueda contarse en esa ocasión con el Coordinador de Jóvenes de ULAC pues para sus pares cubanos, conocer la realidad que viven los jóvenes ciegos en el resto de países de la región es de vital importancia, pues "muchas veces no nos damos cuenta de lo que tenemos a nuestro favor porque nos resulta cotidiano," indicó.

Al VII Activo Nacional Juvenil asistieron como participantes los coordinadores juveniles provinciales y los jóvenes vanguardia 2005 de cada una de las provincias, además de representantes de la sede provincial, La Habana, lugar del evento.

En el acto de inauguración del encuentro se dio la bienvenida a los participantes y se hizo mención de que entre los mismos se encontraba el Coordinador de Jóvenes de ULAC quien tendría un espacio dentro del programa para abordar el tema "La Atención a los Jóvenes con Discapacidad Visual de América Latina".

La mañana del segundo día, Karina González presentó el informe de acciones y resultados de la comisión para el análisis y aprobación de los asistentes. Los jóvenes manifestaron estar de acuerdo con los datos allí reflejados e indicaron

además que les gustaría abrir un espacio en el cual pudieran plantear sus actuales necesidades con relación al acceso a algunas carreras universitarias como ingeniería en sistemas, una de las profesiones en las que cada día hay más jóvenes ciegos interesados; se resolvió que se aprovecharía a tal fin la sesión de la tarde con el representante de la Unión de Jóvenes Comunistas quien participaría con ellos con el tema Intercambio ANCI-UJC: resultados y proyecciones de trabajo.

Se cumplió lo anunciado, y el representante de la UJC expuso las líneas generales que basan su accionar dentro del partido socialista y la sociedad cubana con relación al trabajo en pro de la juventud de la isla; destacó las buenas relaciones que se mantienen entre la juventud ancista y dicha unión y se abrió un espacio de discusión y planteamiento de necesidades y soluciones de y para los jóvenes ciegos.

A la mañana siguiente, tocó el turno de ULAC, en la voz de su representante juvenil, quien se refirió al trabajo y participación de los jóvenes ciegos en sus organizaciones y la sociedad en los países de la región latinoamericana. Dio a los asistentes una visión global del resto de países de la región y los avances que la juventud ciega está alcanzando en sus respectivas organizaciones. Hizo énfasis en la importancia del trabajo conjunto y las alianzas estratégicas, etapa muy bien abordada por ANCI en los últimos años. Otros temas fueron la educación, rehabilitación, acceso al empleo, y los movimientos tiflológicos en la región, los que despertaron la curiosidad e interés de los participantes, especialmente el caso de Venezuela, por tratarse de un país con características políticas afines a las cubanas.

Así llegó el turno de José Monteagudo, Presidente de ULAC, quien abordó el tema Consideraciones acerca de la Vida de los Ciegos en Cuba bajo la perspectiva de la historia tiflológica cubana y los pasos que se han ido dando a través del tiempo.

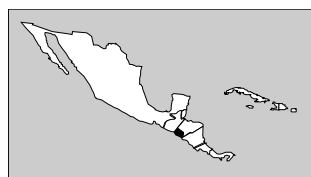
Por último, se dio un espacio para que los jóvenes que el año anterior participaron en eventos internacionales compartieran con el resto de los asistentes sus experiencias; así, Marilín Caballero, anterior Coordinadora de Jóvenes de ANCI, hizo un resumen de su participación en la cumbre mundial de la juventud

realizada en agosto anterior en Caracas (Venezuela). Destacó el respeto y admiración mostrado por los jóvenes del resto de países del mundo que participaron, por la situación cubana y su desarrollo. Luego tocó la oportunidad de que el grupo de participantes en el Seminario para jóvenes realizado en Nicaragua por la Comisión correspondiente de ULAC comentara su experiencia. Subrayaron la diversidad de criterios que los jóvenes del resto de países participantes compartieron durante dicho encuentro.

Con una clausura muy emotiva finalizó el evento y quedó en el ambiente un intenso espíritu de satisfacción por el trabajo realizado por todos y un sentimiento de amistad para, entre y con los jóvenes ciegos cubanos.

Sin duda alguna, los vínculos de trabajo se estrechan cada día más, pero lo que más puede llenar de satisfacción es saber que en Cuba, los jóvenes ciegos luchan por superar las barreras que la vida impone a diario y que más allá del trabajo institucional y líderes tiflológicos, hay un buen grupo de jóvenes amigos.

El Salvador



ELECCIONES EN ANCIESAL

La Asociación Nacional de Ciegos Salvadoreños - ANCIESAL ha celebrado el 25 de junio pasado la elección de su nueva Junta Directiva, que tomó posesión el 14 de julio y actuará hasta el año 2008.

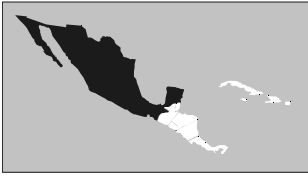
Quedó conformada de la siguiente manera:

María Magdalena Palacios de Flores, Presidenta

José Crisanto Flores, Vicepresidente
Nelson H. Barahona, Secretario
Agustín Vázquez Pérez, Tesorero

Como las precedentes, desean mantener una comunicación interinstitucional fluida.

México



DISCRIMINACIÓN CONTRA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD VISUAL

José Monteagudo

El Consejo Nacional para la Prevención de la Discriminación - CONAPRED, órgano creado por el gobierno mexicano para desarrollar tareas en el sentido que su propio nombre indica y la recientemente surgida institución de fines culturales para los ciegos «Contacto Braille», presidida por el Lic. en Periodismo Jorge Pulido, auspiciaron un evento que tuvo lugar el pasado día 26 de mayo en la capital azteca, con el propósito de tratar el tema de la discriminación contra las personas con discapacidad visual. El propio Lic. Pulido fungió como facilitador de este interesante evento.

Entre los conceptos expuestos por algunos de los ponentes, referidos a la realidad mexicana, destacan por su valor los siguientes, que merecen mención para que se tenga idea de lo más sobresaliente del evento:

- Hilda Laura Vázquez, Maestra de computación:

Se le hacen exigencias mayores a un discapacitado a la hora de optar por un puesto de trabajo, se le pide un perfil más amplio y se observan políticas vacías donde no hay un verdadero compromiso de contratación después de una beca o capacitación.

Se ha estado desarrollando un proyecto para el estudio de mercado de la demanda de los puestos laborales y captación de personas a preparar para acceder a ellos entre las personas con discapacidad, labor que ha mostrado una baja preparación y nivel cultural de los interesados, lo cual dificulta mucho establecer una verdadera estructura de formación y empleo para el sector.

Lo más concreto que se ha logrado es mejorar y ampliar la capacitación pero

se rompe el proceso al momento de lograr el empleo pues las empresas se rehúsan a ello.

Existe poca credibilidad del proceso de integración laboral en general.

- Antonio Sampedro, Presidente de la Fundación Apoyo Real:

Es necesario encontrar la idoneidad en la persona que queremos contratar, es decir, hay que aprovechar las potencialidades especiales que esa persona pueda tener como un olfato sensible, oído musical, tacto, etc., y estamos hablando de la orientación vocacional vinculada a las destrezas o habilidades especiales.

Es importante y vital saber exponer ante las instituciones empresariales y convencerlas de estas ventajas en sus posibles empleados discapacitados visuales para poder acceder a puestos de trabajo y a salarios dignos y justos y defender este derecho.

- Emiliano Cruz Martínez, Presidente del Centro de Atención y Capacitación para Ciegos y Débiles Visuales A.C.:

Existen grandes avances tecnológicos que facilitan y humanizan la vida pero paradójicamente estos avances han traído desempleo.

No ha habido una política nacional en cuanto a igualdad de oportunidades, igualdad de trato, incorporación a la formación y contratación, consulta tripartita entre las autoridades, empleadores y trabajadores, consultas a personas con discapacidad o personal que trabaja con ellos.

Existe una cifra aproximada entre los discapacitados visuales del 80% de desempleo, por lo que se observa una mayor posibilidad de trabajo en el comercio informal en la vía pública u otros ramos posibles como son la masoterapia, revelado de placas y fotografías o como agentes de viajes.

Es importante articular las políticas públicas en cuanto a salud, empleo, accesibilidad, educación, rehabilitación, legislación laboral y prevención de la ceguera.

La discapacidad no nos hace menos valiosos, estamos dispuestos a colaborar con el desarrollo de nuestro país pero necesitamos la oportunidad.

- Héctor Figueroa Solana, Universidad de Lasalle:

Las computadoras con los lectores de pantalla nos brindan una gran información, pero ello no es suficiente para la operatividad de esta herramienta base por una persona con discapacidad visual. A través de la computadora podemos tener contacto con muchas personas e instituciones gracias al correo electrónico y sus variantes vía Internet, pero se hacen necesarias modificaciones y ampliaciones. A continuación presentó un diseño de proyecto, hecho para realizar una página Web con las características imprescindibles para su uso por una persona ciega.

Es importantísimo mostrar y vencer que somos capaces de dar, no sólo de pedir, para formular un cambio de actitud hacia la persona ciega, para su independencia en el uso de la computadora.

El Presidente de ULAC, Prof. José Monteagudo, fue invitado a impartir una conferencia sobre el tema central, en la cual se refirió a la discriminación que sufrimos los discapacitados visuales en múltiples aspectos de su manifestación: en el marco familiar, en la comunidad, en la esfera de los derechos ciudadanos y en el ámbito jurídico general, dentro de las instituciones educacionales e incluso la auto discriminación, aspecto este último que también, en determinadas condiciones afecta a algunas personas ciegas o con baja visión, al menos temporalmente.

Después de abordar la temática con abundante información, anécdotas y ejemplos que sirvieron de argumentación, los elementos centrales de sus conclusiones fueron:

Los ciegos y personas con baja visión constituimos una minoría y las minorías siempre han tenido y tienen que luchar muy duro para poder ocupar el espacio social que les corresponde.

La práctica muestra cotidianamente que sólo la lucha nos puede dar, cuando menos, parte de lo que buscamos y nos pertenece, es decir, mejores oportunidades en la participación social.

El cansancio es propio del ser humano y es inevitable, por eso no podemos aspirar a no cansarnos nunca, hay que descansar cuando ello se haga imprescindible, sólo para poder volver a la lucha nuevamente.

Nicaragua



QUINTO CONGRESO DE LA ORGANIZACIÓN DE CIEGOS DE NICARAGUA «MARICELA TOLEDO»

J.M.

El pasado día 18 de mayo, en la ciudad de Managua, la capital nicaragüense, tuvo lugar el V Congreso de la Organización de Ciegos de Nicaragua «Maricela Toledo», la institución que cuenta con una mayor membresía y filiales en la casi totalidad de los departamentos de esa hermana nación.

Unos ciento cincuenta delegados procedentes de los diferentes departamentos, incluida la lejana Costa Atlántica, a casi un día por carretera, se hicieron presentes en tan importante evento.

Fueron analizados los logros y las dificultades del período de mandato que expiraba en esa ocasión y se tomaron las principales directivas que regirán la vida de la OCN en los próximos años.

El Sr. Henry Lind, representante en el país de la Asociación de Discapacitados de Dinamarca - ADD, entidad que desde hace años viene auspiciando diferentes proyectos de ayuda para los discapacitados nicas y en particular para los ciegos, hizo uso de la palabra y de manera muy encomiástica se refirió al trabajo que había venido desplegando la «Maricela Toledo» e hizo una muy positiva valoración del liderazgo que al frente de esa organización ha logrado quien hasta ese día fue su Presidente, el compañero Julio Muñiz Menéndez.

David López, quien se había venido desempeñando como Vicepresidente de la OCN, fue elegido como nuevo Presidente. Los demás integrantes de la nueva directiva son:

Vicepresidente Nacional:
Mireya Cisne
Secretario de Finanzas:
Francisco González

Secretaria Ejecutiva:
Yolanda Cortés
Secretario de Relaciones Públicas:
Marcos Méndez

Más recientemente, de acuerdo con la información que gentilmente nos hizo llegar David, fueron nominadas Maritza Castellón y Melba Martínez como Coordinadora y Secretaria, respectivamente, de la Comisión de Mujeres Ciegas, al tiempo que Guisell Rodríguez y Marcos Pérez fueron seleccionados para integrar la Comisión de Jóvenes.

ULAC les hace llegar desde las páginas de su boletín informativo sus parabienes y deseos de éxito en el trabajo a realizar en pro de los ciegos de Nicaragua.



Uruguay

LANZAMIENTO CENTRO DE RECURSOS PROYECTO RED SOCIAL

La Fundación Braille del Uruguay (FBU), conocida en todo el continente por su labor de producción y distribución gratuita de publicaciones en sistema braille y soporte sonoro, celebró, el pasado 13 de junio, su XXVIII Aniversario, con dos importantes hitos en su ya rica historia:

- * La inauguración de su nueva sede en la calle Agr. Germán Barbato 1466 - Montevideo; y
- * El lanzamiento del Centro de Recursos ULAC-FBU de Acceso a Nuevas Tecnologías «Enrique Elissalde», con cuyo nombre se rinde homenaje a su fundador y Presidente durante veintidós años. Este Centro de Recursos pertenece al Proyecto Red Social, patrocinado por la Unión Europea y FOAL. Desde el mismo día de su lanzamiento, gracias a un convenio firmado con «El País», el diario de mayor tiraje a nivel nacional, las personas con discapacidad visual que asisten al

Centro, tienen acceso gratuito a la versión digital completa del mencionado diario, mediante la utilización de computadores con lector o magnificador de pantalla.

FBU PREMIADA

“Un lugar para grandes y pequeños con discapacidad visual en la sociedad de la información”, es el nombre del proyecto que, presentado por FBU, fue uno de los cuatro galardonados con un premio otorgado por la empresa Panda Software, en el marco de un Concurso al que se presentaron 130 proyectos de todo el mundo. El reconocimiento de los ganadores y la entrega de premios, tuvo lugar el 29 de junio pasado, en el Museo “Reina Sofía” de Madrid.

COMITE EJECUTIVO DE ULAC

2004 - 2008

JUNTA DIRECTIVA

Presidente

José Monteagudo
ANCI
Calle I N° 201
Municipio Plaza de la Revolución
Apartado 4129
10400 La Habana
CUBA
Tel.: (53-7) 862 5798 y
(53-7) 832 0449
Fax: (53-7) 862 5798 y
(53-7) 834 4134
E-mail: ulac@enet.cu

Primer Vicepresidente

Julio Barba
FENCE
Calle 10 y Espejo
Riobamba
ECUADOR
Tel.: (593-3) 296 7890/296 9040
Fax: (593-3) 294 5679
E-mail:
dekistelfence@andinanet.net

Segundo Vicepresidente

Julio César Canizales
ASCES
1 Av. Norte y 21 Calle Poniente # 1120
Barrio San Miguelito
San Salvador
EL SALVADOR
Tel. y Fax: (503) 2225 2727
E-mail: vyjasces@saltel.net

Ex Presidenta Inmediata

María Gloria Peniza
Fundación «Mevorah Florentin»
Apartado Postal Carmelitas 517
Caracas 1010
VENEZUELA
Tel.: (58-212) 576 64 56
Fax: (58-212) 577 93 78
E-mail: ulac@reacciun.ve

Secretario

Mariano Godachevich
FAICA
Pringles 1256 – Piso 7 – Dpto. 21
Buenos Aires
ARGENTINA
Tel.: (54-11) 4310 5921
Fax: (54-11) 4310 5920
Cel.: (54-911) 5922 4916
E-mail: ulac@telecentro.com.ar

Tesorero

Marco Antonio Bertoglio
UBC
Rua Coronel Vicente 608 - Centro
90030-040 Porto Alegre - RS
BRASIL
Tel. y Fax: (55-51) 3212 4777
Cel.: 99 81 35 58
E-mail: marcoantonio@
bengalabranca.com.br

COORDINADORES DE COMISIONES

Prevención de ceguera

María Cristina Godoy Cruz Felipe
FDNC
Rua Dr. Diogo de Faria, 558 - Vila
Clementino
04037-001 Sao Paulo - SP
BRASIL
Tel.: (55-11) 5087 0993
Fax: (55-11) 5087 0977
E-mail:
info@fundacaodorina.org.br
dir_atendimento@
fundacaodorina.org.br

Educación

Ruben Vázquez
CRECI
Col. Villaflorencia 10 ave. 22 calle
Apartado Postal 1158
San Pedro Sula
HONDURAS
Tel. y Fax: (504) 552 8107
E-mail: creci@sigmanet.hn
flbhonduras@yahoo.com

Rehabilitación básica funcional y de baja visión

Patricio Parada
COALIVI
Las Heras 706
Casilla 87-C
Concepción
CHILE
Tel.: (56-41) 22 63 92/91 19 40
Fax: (56-41) 23 80 88
E-mail: cericoalivi@terra.cl
centrorecursoseducativos@coalivi.cl
paradapatricio@gmail.com

Capacitación profesional y empleo

Adilson Ventura
ACIC
Rodovia Virgílio Varzea, 1300 - Bairro
Saco Grande II
88.032-000 Florianópolis - SC
BRASIL
Tel. y Fax: (55-48) 238 01 69
E-mail: adilsonventura@uol.com.br

Acceso a la información y la cultura

Fernando Galarraga
BAC
Lezica 3909
1202 Buenos Aires
Argentina
Tel. y Fax: (54-11) 4958 6589
E-mail: fggalarraga@yahoo.com.ar
bac@bac.org.ar

Educación física, recreación y deportes

Mizael Conrado Oliveira
UBC
Rua General Feliciano Falcao, 87 - Vila
Prudente
03978-140 Sao Paulo - SP
BRASIL
Tel. y Fax: (55-11) 8181 2181
E-mail: mizaelconrado@globo.com

América



Latina

Derechos Humanos y Legislación

Guillermo Moreno
Asociación de Deportes para
Ciegos
Calle 6ª - Casa 225, Juan Díaz
Zona 12 Panamá
PANAMA
Dirección postal: 870885 Zona 6
Panamá
Tel. y Fax: (507) 220 4963
Cel.: (507) 682 8850/693 3444
E-mail:
dr_guillermo_moreno@
hotmail.com

Promoción de la condición de la mujer ciega

Norma Toucedo
FBU
Germán Barbato 1466
1200 Montevideo
URUGUAY
Telefax.: (598-2) 900 1448
E-mail:
norma@fbraille.com.uy

Promoción de la condición de los jóvenes ciegos

Otto Pereda
ANCG
15 calle 7-74 Apto. 37 «A»
Colonia 1º de Julio zona 5 de
Mixco
01057 Mixco, Guatemala
Guatemala
Tel.: (502) 2435 9332
Cel.: (502) 5703 8588
e-mail: orperedas@yahoo.es
Lista de Jóvenes ULAC:
jovenesulac-admin@eListas.net

Promoción de la condición de las personas ciegas de tercera edad

Hernando Pradilla
UCLV
Calle 119A N° 71A-20,
Niza Antigua
Bogotá D.C.
COLOMBIA
Tel.: (57-1) 253 0850
E-mail:
herpraco@tutopia.com

COORDINADORES DE AREAS GEOGRAFICAS

México y América Central
Aurelio Hernández Trejo
FEMECCI
Gante 11 Despachos 408 y 409
Zona Centro - Delegación
Cuauhtémoc
06000 México D. F.
MEXICO
Tel.: (52-55) 5219 5943/5749 5192
Fax: (52-55) 5219 5943
E-mail: grupo_valentin_hauy@
hotmail.com

El Caribe

Fausto Bueno
Centro Nacional de Recursos para
Discapacitados Visuales "Olga
Estrella"
Calle Luis Braille N° 1 - Zona
Universidad
Apartado Postal 99
Santo Domingo
REPUBLICA DOMINICANA
Tel. (trabajo): (1-809) 532 3613
Tel. (particular): (1-809) 595 5758
Fax: (1-809) 534 5343, 532 7002
E-mail: faustoant@hotmail.com

Países Andinos

Rosario Galarza
Asociación de Ex Alumnos del
Colegio "San Francisco"
Jirón José Félix Bogado 2652
Urbanización Los Cipreses
Lima 1
PERU
Tel.: (51-1) 564 6176
Cel.: (51-1) 9937 7759
Fax: (51-1) 610 6323
Email: rgalarza@conasev.gob.pe
rosagalam@yahoo.com

Brasil

Mizael Conrado Oliveira
UBC
Rua General Feliciano Falcao, 87 -
Vila Prudente
03978-140 Sao Paulo - SP
BRASIL
Tel. y Fax: (55-11) 8181 2181
E-mail: mizaelconrado@globo.com

Cono Sur

Marina Sepúlveda
ACICH
Calle Santa Laura 1299 -
Comuna de Independencia
Santiago
CHILE
Tel.: (56-2) 737 5239/737 0706
E-mail: acich@terra.cl

Miembro Internacional

Ana Peláez
FOAL
José Ortega y Gasset, 18
28006 Madrid
ESPAÑA
Tel.: (34-91) 436 5300
Fax: (34-91) 436 5354
E-mail: apn@once.es

Oficina Permanente

c/o ANCI
Calle I N° 201
Municipio Plaza de la Revolución
Apartado 4129
10400 La Habana
CUBA
Tel.: (53-7) 862 5798 y (53-7) 832 0449
Fax: (53-7) 862 5798 y (53-7) 834 4134
E-mail: ulac@anci.cu
ulacop@hotmail.com

Declaración del Decenio de las Américas: Por los Derechos y la Dignidad de las Personas con Discapacidad (2006-2016)

(APROBADA EN LA CUARTA SESIÓN PLENARIA, CELEBRADA EL 6 DE JUNIO DE 2006)

LA ASAMBLEA GENERAL, RECORDANDO SUS RESOLUCIONES AG/RES. 1249 (XXIII-O/93), sobre la Situación de las Personas con Discapacidad en el Continente Americano; AG/RES. 1356 (XXV-O/95), sobre la Situación de los Discapacitados en el Continente Americano; y, AG/RES. 1369 (XXVI-O/96): «Compromiso de Panamá con las Personas con Discapacidad en el Continente Americano»;

TENIENDO PRESENTE que la Convención Interamericana para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad de 1999, establece que «no constituye discriminación la distinción o preferencia adoptada por un Estado Parte a fin de promover la integración social o el desarrollo personal de las personas con discapacidad»;

TOMANDO EN CUENTA que en el Plan de Acción de la IV Cumbre de las Américas (Mar del Plata, 5 de noviembre de 2005), los Jefes de Estado y de Gobierno instruyeron a la Organización de los Estados Americanos (OEA) «considerar en el próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea General de la OEA, a celebrarse en República Dominicana, una Declaración del Decenio de las Américas de las Personas con Discapacidad (2006-2016), con un Programa de Acción»;

PROFUNDAMENTE PREOCUPADA por el hecho de que alrededor de 90 millones de personas en el Hemisferio confrontan situaciones de discapacidad, muchas de las cuales sobreviven por debajo de la línea de pobreza en nuestros países, excluidas de sus comunidades por barreras

físicas, políticas, culturales, sociales, económicas y de actitud, entre otras;

TENIENDO EN CUENTA la particular importancia de una acción conjunta de los Estados para promover el ejercicio efectivo de los derechos de las personas con discapacidad, su integración en las actividades económicas, sociales, culturales, civiles y políticas de los países, y su activa participación en el desarrollo social, para así cumplir con los compromisos internacionales asumidos, entre ellos, los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas; y

CONSIDERANDO QUE a fin de impulsar acciones de corto, mediano y largo plazo a favor de la integración de las personas con discapacidad, organizaciones internacionales y regionales de diferentes partes del mundo han visto la conveniencia de declarar Décadas de las Personas con Discapacidad, con el objeto de dar visibilidad a la realidad que viven las personas con discapacidad, reforzar la voluntad política de los gobiernos y atraer recursos humanos, técnicos y económicos de la cooperación internacional, mediante acciones hemisféricas y/o regionales concertadas para el logro de cambios sustantivos a favor de una mejora de la calidad de vida de las personas con discapacidad,

DECLARA:

1. Su profunda preocupación por la persistencia de las condiciones de desventaja, inequidad y discriminación en la que se encuentra la mayoría de personas con discapacidad.

2. La necesidad de adoptar medidas y estrategias hemisféricas y/o regionales urgentes, que promuevan el reconocimiento y el ejercicio de todos los derechos humanos, incluidos los civiles y políticos como los económicos, sociales y culturales, así como las libertades fundamentales de las personas con discapacidad.

3. El «Decenio de las Américas: por los Derechos y la Dignidad de las personas con discapacidad» durante el período 2006-2016, con el lema: «Igualdad, Dignidad y Participación», con los objetivos de lograr el reconocimiento y el ejercicio pleno de los derechos y la dignidad de las personas con discapacidad y su derecho a participar plenamente en la vida económica, social, cultural y política y en el desarrollo de sus sociedades, sin discriminación y en pie de igualdad con los demás.

4. La necesidad de que durante el Decenio señalado se emprendan programas, planes y acciones para alcanzar la inclusión y la participación plena en todos los aspectos de la sociedad de las personas con discapacidad; se ejecuten programas sociales, políticos, económicos, culturales y de desarrollo, destinados al logro de oportunidades en pie de igualdad con los demás, y se promuevan medidas efectivas para la prevención de nuevas discapacidades y el acceso a los servicios y programas de rehabilitación para las personas con discapacidad.